

# Hang Seng Mandatory Provident Fund – SuperTrust Plus Employee Application Form (Sample) 恒生強積金智選計劃 – 僱員申請表(樣本)

Starting from 1 January 2020, Hang Seng Mandatory Provident Fund – SuperTrust Plus becomes reporting financial institution under Inland Revenue Ordinance (Cap. 112) (‘the Ordinance’). To comply with the Ordinance, please provide and confirm to us your tax residency information through the relevant new application form embedded with the Tax Residency Self-Certification for MPF scheme/account enrolled on or after 1 January 2020. Otherwise, the enrollment process for MPF scheme/account will be adversely affected and could not be completed. 由2020年1月1日開始，恒生強積金智選計劃成為在(稅務條例)(第112章)(「條例」)下的申報金融/財務機構。為遵守條例，請於2020年1月1日或以後透過載有稅務居民自我證明的相關新申請表格向我們提供及確認你的稅務居民資料以參加強積金計劃/賬戶。否則參加強積金計劃/賬戶的程序將受到影響及無法完成。



HA61

**To 致: HSBC Provident Fund Trustee (Hong Kong) Limited**  
 c/o The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited 香港上海滙豐銀行有限公司  
 PO Box 73770 Kowloon Central Post Office 九龍中央郵政信箱73770號  
 or place to the MPF drop-in box at designated Hang Seng Bank branches  
 或投放於指定恒生銀行分行的強積金寄存辦理箱  
 Hang Seng MPF Employer Direct 恒生強積金僱主專線: 2288 6822  
 Hang Seng MPF Service Hotline 恒生強積金服務熱線: 2213 2213

## HANG SENG MANDATORY PROVIDENT FUND – SUPERTRUST PLUS EMPLOYEE APPLICATION FORM 恒生強積金智選計劃：僱員申請表

### Note 注意:

- Please complete in CAPITAL and BLOCK LETTERS and tick ✓ the appropriate box(es). 請用大楷及正楷填寫，並於適當的方格內加上「✓」號。
- This application is issued in conjunction with the MPF Scheme Brochure. 本申請表必須與強積金計劃說明書一同派發。
- To change your identification number, please provide written notice together with a copy of supporting document to us and inform your employer immediately for updating such record on MPF contribution issue. 如需要更改你的身分證文件號碼，請向我們提供實證通知及身分證文件副本，並請立即通知你的僱主於強積金供款事宜上更新有關紀錄。
- Please note that if you wish to register for Hang Seng Personal e-Banking in future (this service is not available for passport holder with passport number more than 12 digits), you should provide both your address in English and mobile phone number in this form. 請注意：如欲日後登記使用恒生個人e-Banking (此服務不適用於護照號碼超過12位數字的護照持有人)，你必須在本表格同時提供英文地址及流動電話號碼。
- The information (including any blank field) that you provided in Section A of this form will automatically apply to ALL your accounts maintained with Hang Seng MPF under the HKID/Passport number stated in Section A4 below. If you wish to change your personal details for a specific account, please complete the ‘Personal Details Change Form’ (HA91). If you wish to change your personal details for non-Hang Seng MPF account (e.g. Hang Seng Banking Service), please submit a relevant change form or contact Hang Seng Bank. 你於本表格A部所填寫的資料(包括任何留空部分)將自動適用於你以下述A部第4項之香港身分證/護照號碼登記的所有恒生強積金賬戶。如你欲更改指定賬戶的個人資料，請填寫「更改個人資料表格」(HA91)。如你欲更改非恒生強積金賬戶(例如恒生銀行服務)的個人資料，請遞交有關更改表格，或聯絡恒生銀行。
- The Default Investment Strategy (‘DIS’) is a ready-made investment arrangement mainly designed for those members who are not interested or do not wish to make an investment choice, and is also available as an investment choice itself, for members who find it suitable for their own circumstances. For those members who do not make an investment choice, their future contributions and accrued benefits transferred from another Registered Scheme will be invested in accordance with the DIS. The DIS aims to balance the long term effects of risk and return through investing in two Constituent Funds, namely the Core Accumulation Fund and the Age 65 Plus Fund, according to the pre-set allocation percentages at different ages. The DIS will manage investment risk exposure by automatically reducing the exposure to higher risk assets and correspondingly increasing the exposure to lower risk assets as the member gets older. For further details of the DIS, please refer to the relevant ‘MPF Scheme Brochure’. 「預設投資策略」是一項預先制訂的投資安排，主要為沒有興趣或不打算作出投資選擇的計劃成員而設計，而對於認為適合自身情況的成員來說，「預設投資策略」本身亦可作為一項投資選擇。計劃成員如沒有作出投資選擇，其未來供款及轉移自另一註冊計劃的累積權益將會按照「預設投資策略」來作出投資。「預設投資策略」透過於不同年齡按照預定配置百分比投資於兩項成分基金(即核心累積基金與65歲後基金)，旨在平衡長期風險與回報。「預設投資策略」將會隨著成員年齡增長而自動減少投資於較高風險資產，並相應增加投資於較低風險資產，藉此管理投資風險。有關「預設投資策略」的詳情，請參閱有關「強積金計劃說明書」。
- ‘Registered Scheme’ means a retirement benefits scheme registered under section 21 or 21A of the ‘MPF Ordinance’. 「註冊計劃」指已根據《強積金條例》第21條或第21A條註冊的退休福利計劃。
- If you have already registered as a Hang Seng Personal e-Banking user, you can select to receive MPF member benefit statement electronically. To know more about registration of and access to the electronic MPF member benefit statement, please visit [hangseng.com/cms/cbd/eMPF/embs\\_e.pdf](http://hangseng.com/cms/cbd/eMPF/embs_e.pdf). 如你已登記成為恒生個人e-Banking用戶，你可選用電子方式接收強積金成員權益報表。有關電子強積金成員權益報表的登記及查詢方法，請瀏覽[hangseng.com/cms/cbd/eMPF/embs\\_e.pdf](http://hangseng.com/cms/cbd/eMPF/embs_e.pdf)。

### PART I – EMPLOYEE SECTION 第一部 – 僱員部分 (to be completed by employee 需由僱員填寫)

#### A. DETAILS OF APPLICANT 申請人資料

1. Full name in English* 英文全名* (same as that shown on your HKID card/Passport 與香港身分證/護照上的姓名相同)	2. Chinese name (if any) 中文姓名(如有)
<b>CHAN</b> Surname 姓氏	<b>CHI KEUNG</b> Given name 名字
<b>陳志強</b>	
3. Previous name (if legal name has been changed within the past 5 years) 過往名稱(如法定名稱在過去5年內曾經改變)	
Surname 姓氏	
Given name 名字	
4. Identification number 身分證文件號碼 (please provide a copy 請附上副本)	
<input checked="" type="checkbox"/> HKID card no. 香港身分證號碼: <b>A234567</b> ( 8 )	
<input type="checkbox"/> Passport no. (ONLY applicable for person without HKID card, please provide the place of issue.) 護照號碼(僅供沒有香港身分證的人士填寫，請填寫簽發地點):	
Place of issue 簽發地點: _____	

Please fill in the details of the applicant (member). 請填寫申請人(僱員)資料。

The whole of Part I is to be completed by the member. 整個第一部分由僱員填寫。

The full name must be the same as that shown on the HKID card/Passport. 全名必須與香港身分證/護照上的姓名相同。

Passport number should be given only if you do not possess HKID card. Please also enclose a copy of your passport if you provide passport information. 在沒有香港身分證情況下可填寫護照號碼。如填寫護照資料請同時遞交護照副本。

**A. DETAILS OF APPLICANT (CONT'D) 申請人資料(續)**

5. Date of birth* 出生日期* <table border="1"> <tr> <td>1980</td> <td>01</td> <td>11</td> </tr> <tr> <td>Year 年</td> <td>Month 月</td> <td>Day 日</td> </tr> </table>		1980	01	11	Year 年	Month 月	Day 日	6. Sex 性別 <input checked="" type="checkbox"/> Male 男 <input type="checkbox"/> Female 女														
1980	01	11																				
Year 年	Month 月	Day 日																				
If your HKID card only contains the year and you have no other form of identity to prove the exact date of birth (e.g. birth certificate, passport), you should use 31 December as the day and month. Likewise, if your HKID card contains the year and month but not the day, you should use the last day of the month shown. If you leave the day and/or month blank, your date of birth will be regarded as the last day of that month or 31 December. 如你的香港身分證上只有出生年份，而你沒有其他形式的證件可證明你的實際出生日期(例如出生證明書或護照)，便應以12月31日作為出生日期。同樣地，如你的香港身分證上只有出生年份和月份而並沒註明有關日子，便應以有關月份的最後一天作為出生日期。請注意，若留空日子及/或月份，你的出生日期則被視為該月的最後一天或12月31日。																						
7. Nationality (Country/Region) 國籍(國家/地區) 1: <b>HKSAR</b> Multiple nationality (Country/Region) 多重國籍(國家/地區) <input type="checkbox"/> Yes 是 <input checked="" type="checkbox"/> No 否 Nationality (Country/Region) 國籍(國家/地區) 2 (if any 如有): _____ Nationality (Country/Region) 國籍(國家/地區) 3 (if any 如有): _____																						
8. Residential address (The main address the majority of the time is spent or resided) (in English) 住宅地址(大部分時間居住在這個主要地址)(英文) • <b>PO Box address is not accepted 恕不接受郵政信箱</b> • <b>Correspondence will be sent to this address 有關通訊將寄往此地址</b> Effective date for residential address 住宅地址生效日期 <table border="1"> <tr> <td>2016</td> <td>12</td> </tr> <tr> <td>Year 年</td> <td>Month 月</td> </tr> </table> <table border="1"> <tr> <td>A</td> <td>1</td> <td>A</td> <td>SUN BUILDING</td> </tr> <tr> <td>Room/Flat 室</td> <td>Floor 樓</td> <td>Block 座</td> <td>Name of building 大廈名稱</td> </tr> <tr> <td colspan="2">MOON ESTATE</td> <td colspan="2">8 SUN STREET</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Name of estate 屋邨名稱</td> <td colspan="2">Number and name of street/road 門牌號碼及街道名稱</td> </tr> </table> District/Postal code 地區/郵政編號 <input checked="" type="checkbox"/> HK 香港 <input type="checkbox"/> KLN 九龍 <input type="checkbox"/> NT 新界 <input type="checkbox"/> Others 其他 City* 城市* Country/Region* 國家/地區*			2016	12	Year 年	Month 月	A	1	A	SUN BUILDING	Room/Flat 室	Floor 樓	Block 座	Name of building 大廈名稱	MOON ESTATE		8 SUN STREET		Name of estate 屋邨名稱		Number and name of street/road 門牌號碼及街道名稱	
2016	12																					
Year 年	Month 月																					
A	1	A	SUN BUILDING																			
Room/Flat 室	Floor 樓	Block 座	Name of building 大廈名稱																			
MOON ESTATE		8 SUN STREET																				
Name of estate 屋邨名稱		Number and name of street/road 門牌號碼及街道名稱																				
9. Day time contact no. 日間聯絡電話 <b>2123 4567</b>	10. Mobile phone no. 流動電話號碼 <b>9876 5432</b>	11. Facsimile no. 傳真號碼 <b>2987 6543</b>																				
12. E-mail address 電郵地址 <b>ABC@ABC.COM</b>																						
13. Preferred language for correspondence 請選擇通訊的語言 <input type="checkbox"/> English 英文 <input checked="" type="checkbox"/> Chinese 中文 If preferred language is not selected, English will be used for member correspondence. 如沒有選擇，英文將會是僱員通訊語言。																						

Please fill in the details of the applicant (member). 請填寫申請人(僱員)資料。

English address must be provided, the relevant MPF correspondence shall be sent to this address. 必須提供英文地址，有關的強積金通訊將寄往此住址。

Please provide an email address to facilitate your receipt of electronic MPF information in future (if available). 請提供電郵地址，以便日後以電子方式接收強積金資訊(如有)。

\* The information are required to be reported by the reporting financial institution to the Inland Revenue Department. 這些項目為申報金融/財務機構須向稅務局申報的資料。

**B. INITIAL INVESTMENT OPTION 首次投資選擇**

Please make ONE choice below and tick ✓ the appropriate box. If you do not wish to make a fund choice, or if this section is left blank, or if there is no signature of the employee provided in Part III, your contributions will be invested in accordance with the DIS, then the DIS will be effected automatically. 請作出下列其中一項選擇，並於適當的方格內加上「✓」號。如你不打算作出基金選擇，或如留空此部分，或如第三部沒有提供僱員簽名，你的供款將會按照「預設投資策略」來作出投資，因此「預設投資策略」將自動生效。

(I) DIS「預設投資策略」

Your future contributions and accrued benefits transferred from another Registered Scheme<sup>1</sup> will be invested in accordance with the DIS. Please refer to the 'MPF Scheme Brochure' for details. 你的未來供款及轉移自另一註冊計劃的累積權益將會按照「預設投資策略」來作出投資。詳情請參閱「強積金計劃說明書」。

Name of Constituent Fund 成分基金名稱	Type of fund 基金類別	Fund Code 基金代號	Investment allocation percentage 投資分布百分比
Core Accumulation Fund 核心累積基金	Mixed Assets Fund 混合資產基金	CAF	100%
Age 65 Plus Fund 65歲後基金	Mixed Assets Fund 混合資產基金	APF	The DIS is invested in the Core Accumulation Fund and the Age 65 Plus Fund according to the pre-set allocation percentages at different ages and will adjust risk by way of reducing the holding in the Core Accumulation Fund and increasing the holding in the Age 65 Plus Fund when the member gets older. For more details on de-risking of the DIS, please refer to the 'MPF Scheme Brochure'. 「預設投資策略」是根據不同年齡按照預定配置百分比來投資於核心累積基金與65歲後基金及會隨著成員年齡增加以減少核心累積基金及增加65歲後基金來調整風險。有關「預設投資策略」降低風險機制的詳情，可參閱「強積金計劃說明書」。

Or 或

(II) Own investment option 自選投資組合

Please indicate which of the following Constituent Fund(s) you would like your future contributions and accrued benefits transferred from another Registered Scheme<sup>1</sup> under SuperTrust Plus be invested. The investment allocation percentages should be in whole numbers (e.g. 50% not 50.5%) and the total should be 100%. If the total allocation is not 100%, your contributions will be invested in accordance with the DIS. 請指示如何把未來供款及轉移自另一註冊計劃的累積權益分配至下列智選計劃的成分基金內。投資分布百分比必須為整數(例如：須為50%而非50.5%)及其總和必須為100%。如分布總和不等於100%，你的供款將會按照「預設投資策略」來作出投資。

Name of Constituent Fund 成分基金名稱	Type of fund 基金類別	Fund code 基金代號	Investment allocation percentage 投資分布百分比 (Please counter-sign for any amendments made. 如有任何更改，請在旁加簽作實。)
MPF Conservative Fund 強積金保守基金	Money Market Fund 貨幣市場基金	CPF	5 %
Global Bond Fund 環球債券基金	Bond Fund 債券基金	GBF	5 %
Guaranteed Fund <sup>2</sup> 保證基金 <sup>2</sup>	Guaranteed Fund 保證基金	GTF	5 %
Age 65 Plus Fund <sup>3</sup> 65歲後基金 <sup>3</sup> (without de-risking nature 沒有風險降低特性)	Mixed Assets Fund 混合資產基金	FMF	5 %
Core Accumulation Fund <sup>3</sup> 核心累積基金 <sup>3</sup> (without de-risking nature 沒有風險降低特性)	Mixed Assets Fund 混合資產基金	SGF	5 %
Stable Fund 平穩基金	Mixed Assets Fund 混合資產基金	SBF	5 %
Balanced Fund 均衡基金	Mixed Assets Fund 混合資產基金	BLF	5 %
Growth Fund 增長基金	Mixed Assets Fund 混合資產基金	GRF	5 %
ValueChoice Balanced Fund 自選均衡基金	Mixed Assets Fund 混合資產基金	VBLF	5 %
Global Equity Fund 環球股票基金	Equity Fund 股票基金	GEF	5 %
North American Equity Fund 北美股票基金	Equity Fund 股票基金	NAEF	5 %
European Equity Fund 歐洲股票基金	Equity Fund 股票基金	EUEF	5 %
Asia Pacific Equity Fund 亞太股票基金	Equity Fund 股票基金	ANEF	5 %
Hong Kong and Chinese Equity Fund 中港股票基金	Equity Fund 股票基金	HKEF	5 %
Chinese Equity Fund 中國股票基金	Equity Fund 股票基金	CNEF	5 %
ValueChoice US Equity Fund 自選美國股票基金	Equity Fund 股票基金	VUEF	5 %
ValueChoice European Equity Fund 自選歐洲股票基金	Equity Fund 股票基金	VEEF	5 %
ValueChoice Asia Pacific Equity Fund 自選亞太股票基金	Equity Fund 股票基金	VAEF	5 %
Hang Seng Index Tracking Fund 恒指基金	Equity Fund 股票基金	HSIF	5 %
Hang Seng China Enterprises Index Tracking Fund 恒生中國企業指數基金	Equity Fund 股票基金	HSIF	5 %
Total 總和			100%

In this part, please tick ✓ either (I) or (II). 請於此部分選擇其中(I)或(II)，並加上「✓」號。

In this part, please fill in the percentages of investment allocation. The percentages of investment allocation must be in whole numbers and the total should be 100%. 請於此部分填寫投資分布百分比。所有投資分布百分比必須為整數及其總和須為100%。

<sup>1</sup> If the asset is transferred from one account to another account or a personal account within the same Hang Seng MPF scheme, the fund allocation (i.e. units under respective Constituent Funds) of such asset will remain unchanged until asset switching instruction is received from you. 如將資產由一個恒生強積金計劃賬戶轉移至同一計劃的另一個賬戶或個人賬戶，該筆資產的基金分布(即各成分基金單位)將維持不變，直至你另行作出基金調配指示為止。

<sup>2</sup> For information about the Guaranteed Interest Rate, please visit [hangseng.com/empf](http://hangseng.com/empf) or call our Customer Service Representative on 2213 2213. 查詢保證利率詳情，請瀏覽 [hangseng.com/empf](http://hangseng.com/empf)，或致電2213 2213聯絡我們的客戶服務員。

<sup>3</sup> If you choose to invest in the Core Accumulation Fund and/or the Age 65 Plus Fund (as a standalone investment fund rather than as part of the DIS), those investments will not be subject to the de-risking process. 若你選擇投資於核心累積基金及/或65歲後基金(作為單獨投資基金而非「預設投資策略」)，該等投資將不會遵從降低風險程序。

### C. TAX RESIDENCY SELF-CERTIFICATION (MANDATORY) 稅務居民自我證明(必須填寫)

Please read the following instructions before completing this section 請在填寫本部分前細閱以下指示：

#### Why are we asking you to complete this section? 為何我們要求你填寫本部分？

To help protect the integrity of tax systems, governments around the world are introducing a new information-gathering and reporting requirement for financial institutions. This is known as the Common Reporting Standard (the "CRS"). 為維護稅制完整，全球各地政府現正推出適用於金融/財務機構的資料收集及匯報新規則，名為共同匯報標準(簡稱[CRS])。

Under the CRS, we are required to determine where you are a "tax resident" (this will usually be where you are liable to pay income taxes). If you are a tax resident outside the jurisdiction where your account is held, we may need to give the national tax authority this information, along with information relating to your accounts. That may then be shared between different jurisdictions' tax authorities. 根據CRS規定，我們必須確定你的「稅務居住地」(這通常是你有義務繳納薪俸稅的國家/地區)。若你的稅務居住地有別於所持賬戶的司法管轄區，我們可能需要將此情況及你的有關賬戶資料告知國家/地區稅務機關，該等機關隨後或會將相關資料傳送給不同國家/地區的稅務機關。

Completing this section will ensure that we hold accurate and up to date information about your tax residency. 填妥本部分可確保我們持有你正確及最新的稅務居住地資料。

If your circumstances change and any of the information provided in this section becomes incorrect, please let us know immediately and provide an updated Individual Tax Residency Self-Certification Form (CRS-I (HK)-MPF). 如你的情況有變，導致本部分內的任何資料不再正確，請立即告知我們，並提交一份已更新的「個人稅務居民自我證明表格(CRS-I (HK)-MPF)」。

#### Where to go for further information? 如何獲取更多資訊？

If you have any questions about this section, please call our MPF hotline 2288 6822 (Employer) or 2213 2213 (Member). 如對本部分有任何疑問，請致電我們的強積金熱線2288 6822(僱主)或2213 2213(成員)。

The Organisation for Economic Co-operation and Development ("OECD") has developed the rules to be used by all governments participating in the CRS and these can be found on the OECD's Automatic Exchange of Information ("AEOI") website, [www.oecd.org/tax/automatic-exchange/](http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/). 經濟合作與發展組織(簡稱「經合組織」)已制訂規則，供參與CRS的所有政府使用，並載於經合組織的自動交換資料(簡稱「AEOI」)網站[www.oecd.org/tax/automatic-exchange/](http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/)。

Please also visit the website of the Inland Revenue Department of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region that sets out information relating to the implementation of AEOI in Hong Kong: [http://www.ird.gov.hk/eng/tax/dta\\_aeoi.htm](http://www.ird.gov.hk/eng/tax/dta_aeoi.htm). Meaning of terms and expressions used in this form (e.g. "account holder" and "reportable account") may be found under Section 50A of the Inland Revenue Ordinance (Cap. 112). 另請參閱香港特別行政區政府稅務局(簡稱「稅務局」)的網站了解香港實施AEOI的詳情：[www.ird.gov.hk/chi/tax/dta\\_aeoi.htm](http://www.ird.gov.hk/chi/tax/dta_aeoi.htm)。有關本表格內所用詞彙的涵義(例如：「賬戶持有人」和「須申報賬戶」)，請參閱《稅務條例》(第112章)第50A條。

If you have any questions on how to define your tax residency status, please visit the OECD website, [www.oecd.org/tax/automatic-exchange/](http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/) or speak to your tax advisor as we are not allowed to give tax advice. 如你對判定你的稅務居民身分有任何疑問，請瀏覽經合組織網站[www.oecd.org/tax/automatic-exchange/](http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/)或諮詢你的稅務顧問。請恕我們不能提供稅務意見。

#### Important Notes 重要提示：

- This is a self-certification provided by an account holder to a reporting financial institution for the purpose of automatic exchange of financial account information. The data collected may be transmitted by the reporting financial institution to the Inland Revenue Department for transfer to the tax authority of another jurisdiction. 這是由賬戶持有人向申報金融/財務機構提供的自我證明，以作自動交換財務賬戶資料用途。申報金融/財務機構可把收集所得的資料交給稅務局，稅務局會將資料轉交到另一稅務管轄區的稅務當局。
- An account holder should report all changes in his/her tax residency status to the reporting financial institution. 如賬戶持有人的稅務居民身分有所改變，應盡快將所有變更通知申報金融/財務機構。
- If space provided is insufficient, continue on additional sheet(s). Information in Section A & C of Part I marked with an asterisk (\*) are required to be reported by the reporting financial institution to the Inland Revenue Department. 如空位不夠應用，可另紙填寫。在第一部A及C項標有星號(\*)的項目為申報金融/財務機構須向稅務局申報的資料。

Instructions and notes of Tax Residency Self-Certification. 稅務居民自我證明的指示及提示。

**C. TAX RESIDENCY SELF-CERTIFICATION (MANDATORY) (CONT'D) 稅務居民自我證明(必須填寫)(續)**

**This section should be completed by account holder. 本部分應由賬戶持有人填寫。**

Please tick if the account holder's Tax Residency Self-Certification is completed by employer\* 請填上「✓」如賬戶持有人的稅務居民自我證明是由僱主填寫\*

- (i) the employer is authorised by the account holder identified in Section A of Part I of this form; (ii) the account holder is unable to complete this form due to exceptional circumstance; (iii) the Tax Residency Self-Certification information is provided by the account holder. (i) 僱主獲本表格第一部A項所述的賬戶持有人授權; (ii) 賬戶持有人因特殊情況無法填寫本表格; (iii) 稅務居民自我證明資料是由賬戶持有人提供。

\*Please note that 請注意

- i. pre-approval is required before you complete this section on behalf of the account holder identified in Section A of Part I of this form. If you have any questions about this, please call our MPF hotline 2288 6822 (Employer). 你需獲得預先批准方可代表本表格第一部A項所述的賬戶持有人填寫本部分。如對此有任何疑問，請致電我們的強積金熱線2288 6822 (僱主)。
- ii. the below information about the account holder's Tax Residency Self-Certification you completed must be provided by the account holder identified in Section A of Part I of this form. 你以下所填寫關於賬戶持有人的稅務居民自我證明的資料必須是由本表格第一部A項所述的賬戶持有人提供。
- iii. the Trustee may request you to provide the original copy of documentary evidence with authorisation by the account holder identified in Section A of Part I of this form if necessary. 信託人會因應所需要求你提供本表格第一部A項所述的賬戶持有人的原授權證明文件。
- iv. if there are changes in the information, please remind the account holder to update the Trustee within 30 days of such change in circumstances. 如所提供的資料有所變更，請提示賬戶持有人在情況發生改變後30日內通知信託人此等變更。

**Important note 重要資料：**

**If the account holder's Tax Residency Self-Certification is completed by employer, please read the declaration and sign on Part IV 'Declaration and authorisation'. Please do not sign on Part III. 如賬戶持有人的稅務居民自我證明是由僱主填寫，請細閱「聲明及授權書」並在第四部簽署。請不要在第三部簽署。**

- (1) The Tax Residence of account holder is Hong Kong ONLY, with no tax residence in any other jurisdictions/countries/regions AND the HKID number is his/her TIN. 賬戶持有人的稅務居住地只有香港，及沒有處於任何其他司法管轄區/國家/地區的稅務居住地而其香港身分證號碼是他/她的稅務編號。

- Yes is (you may skip (2). 你可略過第(2)部分。)  
 No 否 (please complete (2). 請填寫第(2)部分。)

- (2) Complete the following table indicating 提供以下資料，列明：

- (a) **all jurisdictions where the account holder is a resident for tax purposes**, and 賬戶持有人作為**稅務居民的所有司法管轄區**；及  
 (b) the account holder's TIN for each jurisdiction indicated. 該稅務管轄區發給賬戶持有人的稅務編號。

If the account holder is a tax resident of Hong Kong, the TIN is the Hong Kong Identity Card Number (HKID). 如賬戶持有人是香港稅務居民，稅務編號是賬戶持有人的香港身分證號碼。

If a TIN is unavailable, provide the appropriate reason **A, B or C** 如沒有提供稅務編號，必須填寫合適的理由：

- Reason A** - The jurisdiction where the account holder is a resident for tax purposes does not issue TINs to its residents.  
**理由A** - 賬戶持有人的稅務管轄區並沒有向其居民發出稅務編號。
- Reason B** - The account holder is unable to obtain a TIN. Explain why the account holder is unable to obtain a TIN if you have selected this reason.  
**理由B** - 賬戶持有人不能取得稅務編號。如選取這一理由，解釋賬戶持有人不能取得稅務編號的原因。
- Reason C** - TIN is not required. Select this reason only if the authorities of the jurisdiction of tax residence do not require the TIN to be disclosed.  
**理由C** - 賬戶持有人毋須提供稅務編號。稅務管轄區的主管機關不需要賬戶持有人披露稅務編號。

Jurisdiction of Tax Residence* 稅務管轄區*	TIN* 稅務編號*	*Enter Reason A, B or C if no TIN is available 如沒有提供稅務編號，填寫理由A、B或C	Explain why the account holder is unable to obtain a TIN if you have selected Reason B 如選取理由B，解釋賬戶持有人不能取得稅務編號的原因
1			
2			
3			
4			
5			

Please provide and confirm to us the account holder's tax residency information by completing this part. 請填寫此部分用以向我們提供及確認賬戶持有人的稅務居民資料。

**PART II – EMPLOYER SECTION 第二部 – 僱主部分 (to be completed by employer 需由僱主填寫)**

1. Employer ID 僱主編號 <b>31111111</b>		2. Company name of participating employer (in English) 參與僱主公司名稱 (英文) <b>ABC COMPANY</b>	
3. Employee's date of employment 僱員受僱日期 <b>2018 2 19</b> Year年 Month月 Day日		4. Pay centre ID 付款中心編號 <b>MLY</b> 'Daily pay centre' only applicable to catering or construction industry with casual employee. [每日付款中心]只適用於飲食或建造業的臨時僱員。	
5. Class ID 級別號碼 <b>001</b>			
6. Please tick ✓ the appropriate box only if employee is the categorised type. If this section is left blank, the member will be categorised as neither a casual employee nor an expatriate employee. 如僱員屬於以下類別，請於方格內加上[✓]號。如留空此部分，僱員將被分類為非臨時僱員和非海外僱員。 <input type="checkbox"/> Casual Employee 臨時僱員 (means a relevant employee who is employed on a day to day basis or for a fixed period of less than 60 days and engaged in the <b>catering or construction industry</b> . 指按日受僱或受僱一段少於60日的固定期間，並從事 <b>飲食或建造業</b> 的僱員。) Expatriate employee <sup>4</sup> 海外僱員 (who has been granted an employment visa for permission to work in Hong Kong for a period of <b>13 months or less</b> . 已獲發准許在香港工作 <b>13個月或以下</b> 的工作簽證。 <input type="checkbox"/> Yes is (Please provide arrival date in Hong Kong and employment visa issue date. 請提供抵達香港日期及工作簽證發日期。) Arrival date in Hong Kong 抵達香港日期 Year年 Month月 Day日 Employment visa issue date 工作簽證發日期 Year年 Month月 Day日 <input checked="" type="checkbox"/> No 否 <sup>4</sup> Please refer to Schedule 1 of the MPF Scheme Ordinance for details of the Exempt Person. 有關詳情請查閱強制性公積金計劃條例附表1之獲豁免人士。			
7. Please tick ✓ the appropriate box and select ONE only. If this section is left blank, the member will be regarded as a newly enrolled member. 請於適當的方格內加上[✓]號並擇其一。如留空此部分，僱員將被視為新登記之成員。 <input checked="" type="checkbox"/> <b>Newly enrolled member 新登記之成員</b> <input type="checkbox"/> <b>Member transferring from MPF Exempted ORSO Scheme 轉移自獲強積金豁免的職業退休計劃之成員</b> Date joined an MPF scheme of the employer 參加僱主的強積金計劃之日期 Year年 Month月 Day日 <input type="checkbox"/> <b>Employer scheme transfer – member transferring from another MPF scheme due to change of scheme service provider by current employer 僱主計劃轉移 – 即成員因現僱主更換計劃服務提供者而轉移自其他強積金計劃</b> Date first joined an MPF scheme of the employer 首次參加僱主的強積金計劃之日期 Year年 Month月 Day日 Effective date of transfer 轉移生效日期 Year年 Month月 Day日 <input type="checkbox"/> <b>Member transfer – member transferring from another MPF scheme due to change of employment between associated companies or change of business ownership 成員調職 – 即成員受僱於另一間有聯繫公司或另一個新業務擁有人而轉移自其他強積金計劃</b> First date joined employer group <sup>5</sup> 首次受僱於僱主集團之日期 <sup>5</sup> Year年 Month月 Day日 <sup>5</sup> Years of service for the calculation of the member's vesting entitlement will be counted from the above date. 成員歸屬權益的服務年資將會從以上日期起開始計算。			

Part II must be completed by the employer in order to confirm the member's employment details. 第二部分必須由僱主填寫以確認僱員的受僱資料。

Please fill in the 8-digit Employer ID. 請填寫8位數字的僱主編號。

If the member is casual employee or expatriate employee, please fill in the information on this part. Otherwise, please go to No. 7. 如僱員屬臨時僱員或海外僱員，請填寫此部分資料。否則，請往第7項填寫。

Select one only which is related to the employment. If this part is left blank, the member will be assumed as 'a newly enrolled member'. 必須選擇其中一項與任職有關之資料。若留空此部分，僱員則被視為「新登記之成員」。

Please fill in the member's employment details. 請填寫僱員受僱資料。





**PART III – DECLARATION AND AUTHORISATION (CONT'D) 第三部 – 聲明及授權書(續)**

**Signature of employee 僱員簽署**

**Participation** – by signing this form, I 參加計劃 – 在簽署本表格後，本人

- a) understand that the investment allocation as specified in Section B of Part I will be applied to all contributions including any monies transferred into SuperTrust Plus, and 明白填寫於第一部B項的投資分布適用於任何供款，包括任何轉移至智選計劃的款項，及
- b) declare I have read and understood the MPF Scheme Brochure, and 謹此聲明已閱讀和明白強積金計劃說明書的內容，及
- c) agree to comply with the Master Trust Deed of the scheme, and 同意遵守計劃的集成信託契約，及
- d) confirm having read and understood the personal information collection statement above, and 確認已閱讀和明白以上收集個人資料聲明，及
- e) authorise the Participating Employer to deduct mandatory contribution and additional voluntary contribution (if applicable) from my relevant income and remit them to the Trustee, and 授權參與僱主於本人的有關入息內扣除強制性及自願性供款(如適用)並繳付予信託人，及
- f) acknowledge and agree that (i) the information contained in this form is collected and may be kept by HSBC Provident Fund Trustee (Hong Kong) Limited (the "Trustee") for the purpose of automatic exchange of financial account information, and (ii) such information and information regarding the account holder and any reportable account(s) may be reported by the Trustee to the Inland Revenue Department of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and exchanged with the tax authorities of another jurisdiction or jurisdictions in which the account holder may be resident for tax purposes, pursuant to the legal provisions for exchange of financial account information provided under the Inland Revenue Ordinance (Cap.112), and 知悉及同意，HSBC Provident Fund Trustee (Hong Kong) Limited (「信託人」)可根據《稅務條例》(第112章)有關交換財務賬戶資料的法律條文，(i)收集本表格所載資料並可備存作自動交換財務賬戶資料用途及(ii)把該等資料和關於賬戶持有人及任何須申報賬戶的資料向香港特別行政區政府稅務局申報，從而把資料轉交到賬戶持有人的稅務管轄區的稅務當局，及
- g) undertake to advise the Trustee of any change in circumstances which affects the tax residency status of the individual identified in Section A of Part I of this form or causes the information contained herein to become incorrect, and to provide the Trustee with a suitably updated 'Individual Tax Residency Self-Certification Form (CRS-I (HK)-MPF)' within 30 days of such change in circumstances, and 承諾，如情況有所改變，以致影響本表格第一部A項所述的個人的稅務居民身分，或引致本表格所載的資料不正確，本人會通知信託人，並會在情況發生改變後30日內，向信託人提交一份已適當更新的「個人稅務居民自我證明表格(CRS-I (HK)-MPF)」，及
- h) declare that the information given and statements made in this form are, to the best of my knowledge and belief, true, correct and complete. 聲明就本人所知所信，本表格內所填報的所有資料和聲明均屬真實、正確和完備。

<b>X</b> <i>Chan</i> Signature of employee 僱員簽署 <small>(This signature will be used to verify your future correspondence to us. 此簽署式樣將用於核對你日後給予我們的文件。)</small>	<b>CHAN CHI KEUNG</b> Full name 全名	<b>2020/11/13</b> Date 日期
---	---------------------------------------	------------------------------

Please state the date.  
請註明日期。

Please read carefully the part on declaration and authorisation, and then confirm with your signature. Please fill in the full name with block letters.  
請細閱聲明及授權書部分然後簽署作實，並以正楷填寫全名。

**Authorised signature of employer 僱主授權簽署**

By signing this form, I/We declare that the information given by me/us and statements made in this form are, to the best of my/our knowledge and belief, true, correct and complete. 簽署本表格後，本人/吾等聲明就本人/吾等所知所信，本人/吾等在本表格內所填報的所有資料和聲明均屬真實、正確和完備。

<b>X</b> <i>Tai Man</i> Authorised signature of employer 僱主授權簽署	<b>CHAN TAI MAN</b> Full name 全名	<b>2020/11/13</b> Date 日期
---	-------------------------------------	------------------------------

Please state the date.  
請註明日期。

Please provide the authorised signature of employer and fill in the full name with block letters.  
請提供僱主授權簽署並以正楷填寫全名。



**PART IV – DECLARATION AND AUTHORISATION 第四部 – 聲明及授權書**  
**(only applicable if 'Part I(C) – Tax Residency Self-Certification' is completed by employer**  
**只適用於若「第一部C項 – 稅務居民自我證明」是由僱主填寫)**

**Personal information collection statement 收集個人資料聲明**

- The personal data provided by Participating Employers and/or Members and details of transactions or dealings by such Participating Employers and/or Members from time to time may be used for one or more of the following purposes: - (i) the administration and/or management of or in connection with the contributions or accrued benefits or MPF account in respect of the Participating Employers and/or Members under the HSBC MPF scheme and Hang Seng MPF scheme administered by the HSBC Group; (ii) conducting direct marketing activities of MPF products and/or MPF services by entities of the HSBC Group as described in paragraph 5 below only if your consent is obtained (which includes an indication of no objection), (iii) improving and furthering the provision of MPF products and/or MPF services (including through customer research or surveys) by entities of the HSBC Group, subject to applicable MPF legislation; (iv) matching for MPF related purpose with other personal data concerning the relevant Participating Employers and/or Members; (v) compliance or in accordance with an order of a court or compliance or in accordance with a law or a requirement made under a law (e.g. the Inland Revenue Ordinance and its provisions including those concerning automatic exchange of financial account information) or compliance or in accordance with any guidelines, guidance or requests given or issued by the Inland Revenue Department including those concerning automatic exchange of financial account information. 不時由參與僱主及／或成員所提供的個人資料及該等參與僱主及／或成員的交易或事務往來的詳情將可被用於以下一項或多項用途：(i) 由滙豐集團管理行政的滙豐強積金計劃及恒生強積金計劃下與參與僱主及／或成員的供款或累積權益或強積金戶口有關的行政事宜及／或管理；(ii) 在獲得你的同意下(包括表示不反對)，進行以下第5段所述由滙豐集團成員所提供的強積金產品及／或強積金服務的直接或間接促銷活動；(iii) 在適用的強積金法例規限下，改善及進一步提供由滙豐集團成員所提供的強積金產品及／或強積金服務(包括透過客戶研究或調查)；(iv) 為任何強積金相關的用途而核對相關參與僱主及／或成員的其他個人資料；(v) 遵守或按照法庭命令或遵守或按照法律或根據法律訂立的規定(例如《稅務條例》)及其條文，包括關於自動交換財務賬戶資料的條文)或遵守或按照任何稅務局所提供或發出的指引、指導或要求，包括關於自動交換財務賬戶資料的指引、指導或要求。
- Failure to provide your information may result in us being unable to process your application or perform the services you request. 如你未能提供資料將可能導致我們未能處理你的申請或提供你所要求的服務。
- Personal data held by us relating to a Participating Employer and/or Member will be kept confidential but such information may be provided by us or any of our service providers to the following parties for the purposes set out in paragraph 1:- (i) any regulators or government authorities in any jurisdiction; (ii) any service provider, agent or contractor who provides administrative, telecommunications, computer, payment, data processing, matching, storage, customer research or survey or other services in connection with the operation of our MPF business; (iii) relevant Participating Employers; (iv) entities of the HSBC Group. Such information may be transferred to a place outside Hong Kong Special Administrative Region. 由我們持有參與僱主及／或成員的個人資料將予保密，但我們或任何我們的服務供應商可能會將該等資料提供給以下各方作第1段所述的用途：(i) 任何司法管轄區的監管機構或政府機關；(ii) 任何提供與營運我們的強積金業務有關的行政、電訊、電腦、付賬、數據處理、核對、儲存、客戶研究或調查或其他服務的任何服務供應商、代理人或承包商；(iii) 相關的參與僱主；(iv) 滙豐集團成員。該等資料可能轉移至香港特別行政區以外的地方。
- You have the right to request access to and correction of your personal data held by us. Request should be addressed to: The Data Protection Officer, HSBC Provident Fund Trustee (Hong Kong) Limited, c/o The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, PO Box 73770, Kowloon Central Post Office. 你有權要求查閱及更改由我們持有你的個人資料。如有需要，可致函九龍中央郵政信箱73770號(c/o香港上海滙豐銀行有限公司)，向HSBC Provident Fund Trustee (Hong Kong) Limited資料保障主任提出要求。
- We, entities of the HSBC Group, intend to use your personal data in direct marketing of MPF products and/or MPF services, and we require your consent (which includes an indication of no objection) for that purpose. In this connection, please note that: 我們，滙豐集團成員，擬把你的個人資料用於強積金產品及／或強積金服務的直接或間接促銷，而我們為該用途須獲得你的同意(包括表示不反對)。就此，請注意：
  - your name, contact details, other products and services portfolio information, transaction pattern and behaviour, financial background and demographic data held by us from time to time may be used in direct marketing, and我們可能把我們不時持有你的姓名、聯絡資料、其他產品及服務組合資料、交易模式及行為、財務背景及人口統計數據用於直接促銷；及
  - the MPF products and/or MPF services offered by entities of the HSBC Group may be marketed. 可用作促銷由滙豐集團成員所提供的強積金產品及／或強積金服務。If you do not wish us to use your personal data in direct marketing as described above, you may exercise your opt-out right by notifying us. 如你不希望我們如上所述使用你的個人資料作直接促銷用途，你可通知我們行使你的選擇權拒絕促銷。
- No person other than you and us will have any right under the Contracts (Rights of Third Parties) Ordinance to enforce or enjoy the benefit of any of the provisions of these Terms and Conditions. 除你及我們以外，並無其他人士有權按《合約(第三者權利)條例》強制執行本條款及細則的任何條文，或享有本條款及細則的任何條文下的利益。

Please tick if you do not wish your personal data to be used for purpose of conducting direct marketing activities stated in paragraph 5 above. 如你不希望你的個人資料被用於上述第5段所列明的直接促銷活動，請在方格內填上劃號。

The above represents your present choice whether or not to receive direct marketing contact or information. This replaces any choice communicated by you to us prior to this application. 以上代表你目前就是否希望收到直接促銷聯繫或資訊的選擇，並取代你於本申請前向我們傳達的任何選擇。

This part is only applicable if 'Part I(C) – Tax Residency Self-Certification' is completed by employer. 此部分只適用於若「第一部C項 – 稅務居民自我證明」是由僱主填寫。

**PART IV – DECLARATION AND AUTHORISATION (CONT'D) 第四部 – 聲明及授權書 (續)**  
**(only applicable if 'Part I(C) – Tax Residency Self-Certification' is completed by employer**  
**只適用於若「第一部C項 – 稅務居民自我證明」是由僱主填寫)**

**Authorised signature of employer 僱主授權簽署**

By signing this form, I/We 簽署本表格後，本人／吾等

- a) certify that I am/We are authorised to sign in the capacity of the employer authorised by the account holder who is the individual identified in Section A of Part I of this form, and 證明，就有關本表格第一部A項所述的個人，本人／吾等獲賬戶持有人授權以僱主身分代其簽署，及
- b) confirm having read and understood the personal information collection statement above, and 確認已閱讀和明白以上收集個人資料聲明，及
- c) acknowledge and agree that (i) the information contained in this form is collected and may be kept by HSBC Provident Fund Trustee (Hong Kong) Limited (the "Trustee") for the purpose of automatic exchange of financial account information, and (ii) such information and information regarding the account holder and any reportable account(s) may be reported by the Trustee to the Inland Revenue Department of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and exchanged with the tax authorities of another jurisdiction or jurisdictions in which the account holder may be resident for tax purposes, pursuant to the legal provisions for exchange of financial account information provided under the Inland Revenue Ordinance (Cap.112), and 知悉及同意，HSBC Provident Fund Trustee (Hong Kong) Limited (「信託人」)可根據《稅務條例》(第112章)有關交換財務賬戶資料的法律條文，(i)收集本表格所載資料並可備存作自動交換財務賬戶資料用途及(ii)把該等資料和關於賬戶持有人及任何須申報賬戶的資料向香港特別行政區政府稅務局申報，從而把資料轉交到賬戶持有人的稅務管轄區的稅務當局，及
- d) acknowledge and agree that the Trustee may request me/us to provide the original copy of documentary evidence with authorisation by the account holder identified in Section A of Part I of this form if necessary, and 知悉及同意，信託人會因應所需要求本人／吾等提供本表格第一部A項所述的賬戶持有人的原授權證明文件，及
- e) declare that the information given by me/us and statements made in this form are, to the best of my/our knowledge and belief, true, correct and complete. 聲明就本人／吾等所知所信，本人／吾等在本表格內所填報的所有資料和聲明均屬真實、正確和完備。

**X**

Authorised signature of employer (for CRS purpose)  
僱主授權簽署(適用於CRS)

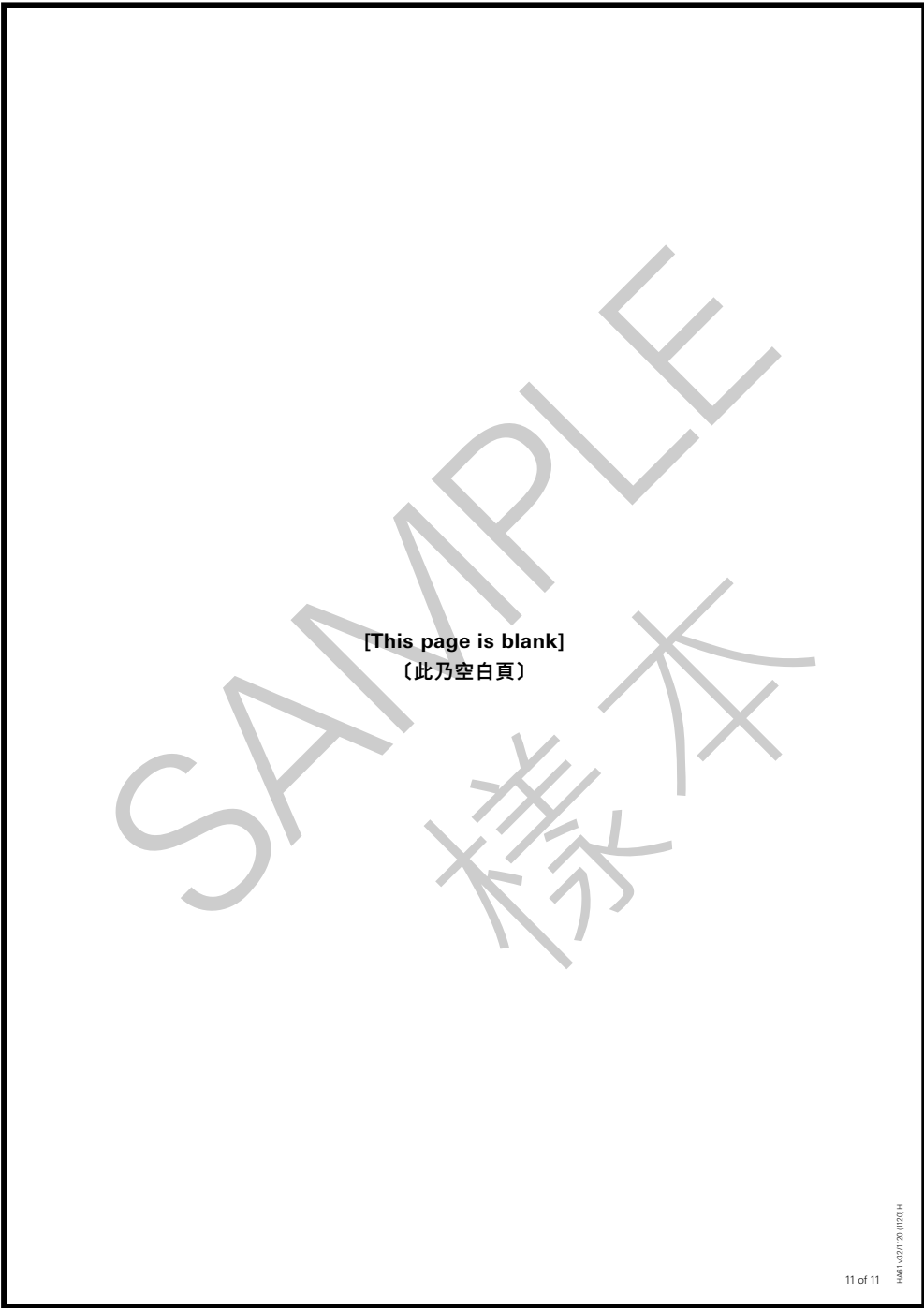
Full name 全名

Date 日期

**WARNING: It is a serious offence under the Inland Revenue Ordinance if any person, in making a self-certification, makes a statement that is misleading, false or incorrect in a material particular AND knows, or is reckless as to whether, the statement is misleading, false or incorrect in a material particular. Heavy penalty may apply upon conviction.**

**警告：根據《稅務條例》，如任何人在作出自我證明時，在明知一項陳述在要項上屬具誤導性、虛假或不正確，或罔顧一項陳述是否在要項上屬具誤導性、虛假或不正確下，作出該項陳述，即屬嚴重罪行。一經定罪，可致重罰。**

This part is only applicable if 'Part I(C) – Tax Residency Self-Certification' is completed by employer. 此部分只適用於若「第一部C項 – 稅務居民自我證明」是由僱主填寫。



If any deletion/alteration has been made, please sign next to the deleted/alterted portion as confirmation.  
如曾作出任何刪改，請在所有刪改部分旁簽署作實。